



Doppio titolo / Dual Degree

AVVISO DI SELEZIONE PER LA PARTECIPAZIONE AI PROGRAMMI INTEGRATI IN:

- LAUREA MAGISTRALE IN COMUNICAZIONE, INFORMAZIONE, EDITORIA, LM-19 (CIE– UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO) E MA IN COMMUNICATION - FAIRLEIGH DICKINSON UNIVERSITY (NEW JERSEY - USA)
- LAUREA MAGISTRALE IN PLANNING AND MANAGEMENT OF TURISM SYSTEMS, LM-49 (PMTS – UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO) E MS IN HOSPITALITY MANAGEMENT STUDIES- FAIRLEIGH DICKINSON UNIVERSITY (NEW JERSEY - USA)

PER L'A.A. 2018/2019

L'Università degli Studi di Bergamo e la Fairleigh Dickinson University hanno stipulato due accordi di cooperazione che permettono, rispettivamente:

- agli studenti iscritti al corso di Laurea Magistrale in Comunicazione, informazione, editoria, di conseguire contemporaneamente alla laurea Magistrale il Master of Arts in Communication rilasciato dalla Fairleigh Dickinson University (USA)
- agli studenti iscritti al corso di Laurea Magistrale in Planning and Management of Tourism Systems di conseguire contemporaneamente alla laurea Magistrale il Master of Science in Hospitality Management Studies rilasciato dalla Fairleigh Dickinson University (USA)

con la frequenza presso l'università partner di una parte stabilita del percorso di studio.

Tutti gli ammessi a ciascuna graduatoria possono partecipare al programma di Doppio titolo. La graduatoria sarà stilata dalla Commissione incaricata della selezione secondo criteri e modalità descritte più avanti.

Sono disponibili **4 (quattro)** borse di studio dell'importo di 3.600,00 euro ciascuna, che saranno assegnate agli studenti che figurano ai primi due posti della graduatoria degli ammessi per ciascun corso di laurea. Pertanto, la possibilità di partecipare alla selezione per la partecipazione al programma con assegnazione di borsa di studio è riservata a **4 (quattro)** studenti dei quali:

- 2 regolarmente iscritti per l'a.a. 2017-2018 al primo anno del corso della Laurea Magistrale in *Comunicazione, informazione, editoria* (CIE) che, frequentando il primo semestre del secondo anno di corso di laurea magistrale presso l'Università americana (a.a. 2018-2019), potranno conseguire anche il titolo di *MA in Communication*.
- 2 regolarmente iscritti per l'a.a. 2017-2018 al primo anno del corso della Laurea Magistrale in *Planning and Management of Tourism Systems* (PMTS) che, frequentando il primo e il secondo semestre del secondo anno di corso di laurea magistrale presso l'Università americana (a.a. 2018-2019), potranno conseguire anche il titolo di *MS in Hospitality Management Studies*.

Al fine di promuovere il maggior numero di mobilità, in caso di mancata assegnazione di una o più borse a candidati per un percorso di doppio titolo e di contemporanea presenza di studenti ammessi ma non



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

UFFICIO ORIENTAMENTO E PROGRAMMI INTERNAZIONALI

beneficiari di borsa di studio per l'altro, le borse non utilizzate verranno assegnate a questi ultimi, sempre rispettando l'ordine della graduatoria.

Lo scopo di questi programmi integrati di doppio titolo è far acquisire una più completa formazione internazionale che consenta agli studenti partecipanti maggiori opportunità di inserimento nel mondo del lavoro, non solo in Italia, ma anche in altri Paesi europei ed extra-europei.

CARATTERISTICHE DEI PROGRAMMI

Di seguito si richiamano le caratteristiche dei due programmi:

1) Corso di Laurea Magistrale in Comunicazione, informazione, editoria / Master of Arts in Communication

Il programma di studi integrato prevede: un primo anno di corso presso Unibg, la frequenza del semestre autunnale del secondo anno (20 agosto- 20 dicembre) presso l'Università Fairleigh Dickinson (USA) e il completamento di due ulteriori corsi per l'acquisizione dei crediti richiesti per l'ottenimento del Master, per un totale di 30 crediti; l'acquisizione dei 30 crediti rimanenti presso Unibg. Le università riconoscono reciprocamente i crediti acquisiti dallo studente nelle due sedi ai fini dell'erogazione dei due Diplomi.

Il piano di studi prevede i seguenti esami:

| | |
|--|--|
| <u>Crediti da sostenere presso UNIBG – 90 cfu</u> | <u>Esami da sostenere presso FDU 30 cfu</u> [frequentabili on campus, oppure in modalità e-learning, anche al rientro in Italia, o presso il campus FDU di Wroxton (UK)] |
| Esami previsti nel piano degli studi, tirocinio, tesi di laurea. | MCOM 6001 * Principles and Practices of Communication MCOM 6002 * Professional Writing and Editing MCOM 6003 * Presentation Methods MCOM 6099 The Capstone Experience: Principles into Practice <i>* these courses must be taken during the semester in residence at FDU</i> Two of the following elective 'context' courses must also be taken: <i>(Students may choose to take any of the following context courses)</i> Cultural Context MCOM 7001 Communication, Culture and Change MCOM 7002 International Communication & Culture (at Wroxton College) MCOM 7003 Communication and Globalization |



| | |
|--|---|
| | <p>Interpersonal Context</p> <p>MCOM 7101 Communication and Technology MCOM 7102 Narrative Communication MCOM 7103 Language and Communication</p> <p>Public Context</p> <p>MCOM 7201 PR in the Modern Organization MCOM 7202 Crisis Communication MCOM 7203 Strategic Communication</p> <p><u>Note:</u> Courses taken at Unibg, included in the student's study plan approved by Unibg, will be recognized by FDU to cover the credits necessary to complete FDU MA degree program.</p> <p>Le corrispondenze con gli insegnamenti del piano di studio italiano verranno identificate e approvate nel learning agreement</p> |
|--|---|

NB: I moduli offerti da FDU possono subire modifiche per esigenze di programmazione- fermo restando la verifica della coerenza con il percorso di CIE.

All'inizio del programma integrato presso la Fairleigh Dickinson University, il Collegio del corso di studi approverà i corsi da seguire e individuerà le equipollenze con il piano di studio individuale. Alla fine del programma previsto, il Collegio del corso di studi approverà il riconoscimento delle attività formative svolte all'estero e la registrazione nella carriera dello studente

Le **condizioni di ammissione** sono:

- Regolare iscrizione al primo anno di CIE per l'a.a. 2017/18
- media dei voti non inferiore a **25/30** (per i laureati nella sessione di marzo 2018 si valuterà la media della Laurea Triennale);
- adeguata conoscenza della lingua inglese attestata da:
 - ✓ certificazione TOEFL con una votazione minima di 79 (Internet based).
 - ✓ certificazione IELTS con votazione minima di **6.0**

Per partecipare alla selezione, i cittadini non comunitari devono essere in possesso di regolare permesso di soggiorno in corso di validità per il periodo previsto per la permanenza negli Stati Uniti ed accertarsi con sufficiente anticipo sulle formalità da espletare per l'ottenimento del visto d'ingresso.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

UFFICIO ORIENTAMENTO E PROGRAMMI INTERNAZIONALI

2) Corso di Laurea Magistrale in Planning and Management of Tourism Systems / Master of Science in Hospitality Management Studies

Il programma di studi integrato prevede un primo anno di corso a Bergamo, con l'acquisizione di almeno 20 cfu relativi ai moduli primo semestre del 1° anno di corso. Il secondo anno di studio (20 agosto- 31 maggio) presso l'Università Farleigh Dickinson (USA), con l'acquisizione in loco di tutti i crediti obbligatori per gli aspetti della specializzazione. Il programma è così organizzato: **1)** nel primo anno di corso di laurea magistrale lo studente sostiene gli esami previsti presso l'Università di Bergamo; **2)** nel secondo anno lo studente prosegue il suo percorso di studio nella sede di FDU sostenendo sei corsi riconosciuti da Unibg per un totale di 60 CFU, a cui si aggiungono una attività di special project (5 crediti in sostituzione del laboratorio). Il tirocinio potrà essere svolto in Italia o all'estero. La tesi potrà essere redatta ed elaborata sotto la supervisione congiunta di un docente UNIBG e di un docente FDU che abbia dichiarato la propria disponibilità a fare da supervisore.

Il **piano di studi** prevede i seguenti esami:

| Crediti da sostenere presso UNIBG – 60 cfu | Esami da sostenere presso FDU al 2° anno – dal 20 agosto a 31 maggio (presso FDU) 60 cfu |
|---|---|
| The following courses: | Fall courses |
| TERRITORIAL AND ENVIRONMENT STUDIES credits 10 | <i>Choice of three 3-credit courses [9 FDU credits 30 Unibg credits]</i> |
| TOURISM MANAGEMENT credits 10 | HRTM 7708 Organizational Communication and Conflict Management |
| CULTURE AND HERITAGE credits 10 | HRTM 7713 Financial Management |
| ENGLISH FOR TOURISM credits 5 | HRTM 7748 Developing a Sustainability Mindset |
| One course at choice: | HRTM 6100 Hospitality Operations Management [runs only if minimum of 7 students enrolled/Fall & Spring] |
| MUSEUMS AND MEDIA STUDIES credits 10 | HRTM 6200 Tourism Destination Management [runs only if minimum of 7 students enrolled/Fall & Spring] |
| or | |
| ARTS AND MEDIA STUDIES credits 10 | Spring courses |
| WORKSHOP credits 5 = Special Project at FDU. | <i>Three required 3-credit courses [9 FDU credits- 30 Unibg credits] plus Special Project [FDU zero credit -5 Unibg credits for workshop]</i> |
| TRAINEESHIP credits 5 | HRTM 7710 Current Concepts of Leadership |
| THESIS credits 10 | HRTM 7715 Special Project (must be taken to complete FDU degree, is worth 5 credits at Unibg) |
| | HRTM 7734 Global Marketing for Hospitality Executives |
| | HRTM 7737 Global Tourism Development |
| | Courses taken at Unibg, included in the student's study plan approved by Unibg, will be recognized |



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

UFFICIO ORIENTAMENTO E PROGRAMMI INTERNAZIONALI

| | |
|--|--|
| | by FDU to cover the credits necessary to complete FDU MA |
|--|--|

NB: I moduli offerti da UNIBG e da FDU possono subire modifiche per esigenze di programmazione-fermo restando la verifica della coerenza con il percorso di PGST.

All'inizio del programma integrato presso la Fairleigh Dickinson University, il Collegio del corso di studi apprenderà i corsi da seguire e individuerà le equipollenze con il piano di studio individuale. Alla fine del programma previsto, il Collegio del corso di studi apprenderà il riconoscimento delle attività formative svolte all'estero e la registrazione nella carriera dello studente

Le **condizioni di ammissione** sono:

- Regolare iscrizione al primo anno di PMTS per l'a.a. 2017/18
- aver acquisito almeno **20 cfu** presso Unibg con media dei voti non inferiore a **25/30** Tale requisito deve essere posseduto al momento della presentazione della candidatura.
- adeguata conoscenza della lingua inglese attestata da:
 - ✓ certificazione TOEFL con una votazione minima di 79 (Internet based).

Costituirà titolo preferenziale un punteggio del TOEFL superiore a 90

oppure

- ✓ certificazione IELTS con votazione minima di **6.0**

Per partecipare alla selezione, i cittadini non comunitari devono essere in possesso di regolare permesso di soggiorno in corso di validità per il periodo previsto per la permanenza negli Stati Uniti ed accertarsi con sufficiente anticipo sulle formalità da espletare per l'ottenimento del visto d'ingresso.

MODALITÀ DI CANDIDATURA

Gli studenti devono presentare la propria candidatura (allegato 1), compilata e firmata in originale, che dovrà pervenire entro e non oltre il giorno **6 APRILE 2018 alle ore 12.00 in una delle seguenti modalità:**

a mano presso l'Ufficio Programmi Internazionali Ufficio 6 – sede S. Bernardino, 72E

per posta:

Programmi Internazionali - Università degli Studi di Bergamo – Via dei Caniana 2 – 24127 Bergamo
(NON farà fede il timbro postale)

La candidatura (allegato 1) dovrà essere corredata da:

- (i) CV in italiano (secondo il formato europeo)
- (ii) Copia del libretto/autocertificazione di esami sostenuti della laurea magistrale con relativi voti
Copia del libretto/autocertificazione di esami sostenuti della laurea triennale se laureandi nella sessione straordinaria primaverile.
- (iii) Certificazione linguistica in corso di validità

24122 Bergamo, via S. Bernardino 72/e tel. 035 2052 830 / 831 / 833 / 468 fax 035 2052 838 e-mail: relint@unibg.it
Università degli Studi di Bergamo www.unibg.it Cod. Fiscale 80004350163 P.IVA 01612800167



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

UFFICIO ORIENTAMENTO E PROGRAMMI INTERNAZIONALI

Non verranno accettate domande prive in tutto o in parte della documentazione richiesta.

PROCEDURA DI SELEZIONE

Le candidature saranno esaminate da una Commissione nominata successivamente alla scadenza del bando e composta da 3 docenti scelti all'interno del Collegio del Corso di Comunicazione, Informazione, Editoria e del Collegio del Corso di Planning and Management of Tourism Systems, al fine di accertare il possesso dei requisiti curriculari e le competenze culturali richieste per l'accesso al programma.

Gli studenti di Planning and Management of Tourism Systems devono sostenere un colloquio motivazionale, a cui viene attribuito un punteggio da 0 a 10. Non saranno ammessi studenti che conseguono una valutazione inferiore a punti 5. Il punteggio ottenuto, ove superiore a 5 concorrerà al punteggio finale.

Il colloquio è fissato per il giorno 10/04/2018 h.14.30 Ufficio 212 Piazza Rosate 2, Bergamo.

Le selezioni saranno effettuate entro il 10/04/2018 e la graduatoria di merito sarà formulata considerando i seguenti tre parametri:

A) cfu ottenuti dallo studente parametrati a quelli ottenibili nell'anno di iscrizione (cfu/30 per studenti iscritti al I anno)

B) media ponderata dei voti degli esami della Laurea magistrale o media dei voti degli esami del corso di laurea triennale in caso di laurea nella sessione straordinaria primaverile e assenza di crediti valutabili come da parametro A.

C) Punteggio della certificazione linguistica Toefl o IELTS. Il punteggio ottenuto nella media delle prove IELTS sarà convertito nel punteggio Toefl corrispondente.

Per gli studenti di Comunicazione, informazione, editoria i parametri A) e B) concorrono nella misura del 25% ciascuno al punteggio finale; il parametro C) concorre nella misura del 50%. Il punteggio risultante darà luogo alla graduatoria utile per l'assegnazione delle borse.

Per gli studenti di Planning and Management of tourism Systems i parametri A) e B) concorrono nella misura del 25% ciascuno al punteggio finale; il parametro C) concorre nella misura del 50%. Al punteggio ottenuto saranno poi aggiunti i punti ottenuti nel colloquio. Il risultato darà luogo alla graduatoria utile per l'assegnazione delle borse.

Le graduatorie saranno pubblicate alla conclusione delle selezioni sul sito Internet <http://www.unibg.it/internazionalizzazione/bandi-e-scadenze>

La pubblicazione avrà valore di notifica a tutti gli effetti.

Gli studenti selezionati dovranno comunicare per iscritto all'Ufficio Programmi Internazionali la loro accettazione o rinuncia entro 7 giorni dalla pubblicazione dei risultati delle selezioni.

Coloro i quali non avranno provveduto a inviare comunicazione entro la data prevista saranno considerati rinunciatari. In caso di mancata accettazione o rinuncia subentreranno altri candidati secondo l'ordine della graduatoria.



QUANTIFICAZIONE E MODALITÀ DI EROGAZIONE DELLA BORSA

I primi 2 (due) studenti collocati nella graduatoria dei selezionati nell'ambito di ciascun programma integrato, beneficeranno di borse di mobilità finanziate dall'Unibg dell'importo di 3.600,00 euro cadauna. Come sopra anticipato, in caso di mancanza di candidati per uno dei due programmi, le borse residue verranno assegnate ai candidati dell'altro programma, sempre rispettando l'ordine di graduatoria.

Gli studenti che non occupano nella graduatoria una posizione utile all'ottenimento delle borse di studio previste, ma possiedono i requisiti di ammissione, possono comunque partecipare ai programmi di Doppio titolo.

La borsa di mobilità sarà erogata nella misura del 50% successivamente all'arrivo presso la FDU e all'accettazione e registrazione nei corsi da seguire (e approvati dal cds). Il restante 50% verrà erogato al rientro del periodo all'estero, previa presentazione dell'attestazione ufficiale da parte della FDU del periodo (inizio e fine) e delle attività svolte e relativi risultati conseguiti.

Nel caso in cui il beneficiario della borsa non portasse a termine la mobilità dovrà restituire all'Università l'importo della borsa ricevuto.

Gli studenti aventi diritto (secondo specifici requisiti di merito e di reddito) possono, inoltre, fare domanda per il contributo per la mobilità internazionale erogato dal Servizio per il diritto allo studio, secondo i criteri stabiliti da apposito bando di concorso che verrà pubblicato nell'estate 2018; si invitano pertanto gli studenti aventi i requisiti richiesti dal bando a fare domanda per ottenere tale integrazione.

Infine, l'Ateneo valuterà, esclusivamente per gli studenti selezionati, il rimborso della spesa sostenuta per l'esame TOEFL o IELTS, qualora proficuamente superato e previa presentazione di documentazione giustificativa.

Per gli studenti di Comunicazione, informazione, editoria il costo per la permanenza a FDU (15.799,00\$ flat rate inclusivo di tasse, vitto e alloggio nel campus) è a carico degli studenti selezionati.

Per gli studenti di Planning and Management of Tourism Systems, il costo di 16.807,00\$ per le tasse di frequenza ai corsi per due semestri è a carico degli studenti selezionati. Il costo per il vitto e alloggio per i due semestri (20 agosto 2018 – fine maggio 2019) è a carico degli studenti selezionati ed ammonta a circa 1500\$ al mese. Il costo dipende dalla sistemazione on campus scelta dallo studente (le tariffe sono disponibili sul sito di FDU).

Gli studenti selezionati provvederanno agli adempimenti previsti per la loro iscrizione per l'a.a. 2018/19 presso l'Università degli Studi di Bergamo e seguiranno i corsi presso la Fairleigh Dickinson University. Sono altresì tenuti a munirsi di polizza assicurativa per gli USA, nonché della documentazione necessaria a ottenere l'alloggio on campus e l'ammissione, come da norme dell'università ospitante, specificate nel sito della stessa. Le spese di viaggio e quanto non specificato sono a carico del partecipante.

Ogni beneficiario è coperto durante le attività formative all'estero da polizza assicurativa per infortuni e responsabilità civile a carico dell'Università degli Studi di Bergamo. **Per la copertura sanitaria** ogni beneficiario deve premunirsi di altre formule o modelli assicurativi privati richiesti negli Stati Uniti.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

UFFICIO ORIENTAMENTO E PROGRAMMI INTERNAZIONALI

Gli studenti selezionati non potranno, nello stesso anno accademico, beneficiare di altre opportunità di mobilità internazionale (altra mobilità Extra UE, Erasmus+ per mobilità ai fini di studio); sarà possibile invece beneficiare di posti scambio con finalità diverse (es. tirocinio).

L'Amministrazione non assume responsabilità per la dispersione di comunicazioni dipendenti da inesatte indicazioni del recapito da parte del concorrente oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatti di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

Per ulteriori informazioni sul programma integrato, gli interessati potranno rivolgersi:

- per CIE alla prof.ssa Flaminia Nicora, all'indirizzo di posta elettronica flaminia.nicora@unibg.it, o al sito web > <http://www.unibg.it/LM-cie>

- per PMTS alla prof.ssa Rossana Bonadei, all'indirizzo di posta elettronica rossana.bonadei@unibg.it o al sito web > <http://www.unibg.it/LM-pmts>

Responsabile del Procedimento

Ai sensi della legge 241/1990 è nominato responsabile del procedimento amministrativo la dott.ssa Elena Gotti, Responsabile dell'Ufficio Orientamento e Programmi Internazionali.

Trattamento e riservatezza dei dati

Ai sensi dell'art. 13 Decreto Legislativo n. 196/2003, si rende noto che il trattamento dei dati personali dei candidati sarà finalizzato esclusivamente ai fini della gestione della procedura di selezione e assegnazione del contributo e sarà improntato a principi di correttezza, liceità e trasparenza, al fine di tutelarne la riservatezza.

Responsabile della prevenzione della corruzione

Si informa che presso l'Università di Bergamo è stato approvato il piano triennale di prevenzione della corruzione 2017 – 2019 ai sensi della Legge n. 190 del 6.11.2012 ed è stato conferito l'incarico di Responsabile della prevenzione della corruzione al Direttore Generale Dott. Marco Rucci.

All'indirizzo di posta elettronica prevenzione.corruzione@unibg.it potranno essere effettuate le eventuali segnalazioni di irregolarità del procedimento.

Note e avvertenze

Eventuali variazioni ed integrazioni al presente avviso, saranno rese note mediante pubblicazione nel sito web > <http://www.unibg.it/ateneo/concorsi-e-selezioni/bandi-studenti-e-laureati>

Nel caso in cui dalla documentazione presentata risultino dichiarazioni false, indicazione di dati non corrispondenti al vero e l'uso di atti falsi – fermo restando le sanzioni penali previste dal codice penale e dalle leggi speciali in materia e come previsto dagli artt. 75 e 76 DPR 445/2000 – il candidato sarà automaticamente escluso dal corso e perderà tutti i benefici conseguiti.

Il presente avviso di selezione sarà pubblicato sul sito web dell'Università degli Studi di Bergamo nelle seguenti sezioni:

- <http://www.unibg.it/ateneo/concorsi-e-selezioni/bandi-studenti-e-laureati>



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

UFFICIO ORIENTAMENTO E PROGRAMMI INTERNAZIONALI

- <http://www.unibg.it/internazionalizzazione/bandi-e-scadenze>

- sito del corso di studi

Bergamo, 23/3/2018

Prot. n. 51112/III.14

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO

ORIENTAMENTO E PROGRAMMI INTERNAZIONALI

(Dott.ssa Elena Gotti)

F.to Elena Gotti